



**E.L. HAYNES**

PUBLIC CHARTER SCHOOL

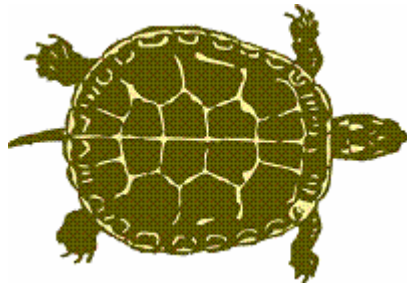
# EL HERALDO DE E.L. HAYNES

17 de abril del 2009

3600 Georgia Avenue, NW  
Washington, DC 20010  
(202) 667-4446 telefono  
(202) 667-8811 fax

Queridas Familias de E.L. Haynes,

Entre el 21 de abril (próximo martes) y el 1ro de mayo los estudiantes de tercer a sexto grado participarán en el examen del Distrito de Columbia del Sistema de Evaluaciones Educativas "District of Columbia Comprehensive Assessments System", o DCCAS. El DCCAS mide el logro de nuestros estudiantes en lectura y matemáticas. Nuestros estudiantes están preparados para hacer



un gran trabajo. El tema de este año para el DCCAS es el **Poder de la Tortuga: lenta y constante gana la carrera**. Usted nos puede ayudar animando a su estudiante a tomar su tiempo y hacer lo mejor posible. Lo más importante, le pedimos que se asegure que su estudiante llegue a la escuela a **tiempo y bien descansado y bien alimentado**. Tenga en cuenta también que en la mayoría de grados, habrá un nivel moderado de tareas dada durante la semana de exámenes. Gracias.

El lunes pasado, varios de los estudiantes de EL Haynes participaron en el Easter Egg Hunt en la Casa Blanca. La Sra. Molitor y la Sra. Sykes cada una llevo a cuatro estudiantes para el evento anual. Los estudiantes fueron elegidos basados en sus esfuerzos en el aula, y cada uno estuvo muy emocionado a la oportunidad de explorar la Casa Blanca. Las actividades recorrieron de Easter Egg Roll, a conciertos, espectáculos de brinca-cuerdas, presentaciones culinarias, y una posibilidad para lucir sus capacidades de deportes en fútbol y básquetbol. Todos se divirtieron y las memorias están para quedarse.

Por último, la semana pasada recibimos nuestro tercer grupo del año en la Serie de Maestros de Liderazgo. El objetivo de la serie es la de generar un foro para los educadores de la región para compartir las mejores prácticas de instrucción. El panel de la semana pasada fue titulada, "Aprendizaje Auténtico en la Edad de Responsabilidad." Más de setenta educadores asistieron para hablar de modos que los profesores pueden desarrollar unidades emocionantes, significantes todavía asegurando que sus estudiantes trabajen bien en evaluaciones estandarizadas. Para más información sobre el panel y la serie, usted puede comprobar nuestro blog en el [www.teacherpower1.blogspot.com](http://www.teacherpower1.blogspot.com).

Sinceramente,

Eric Westendorf, Principal, 4º – 6º Grado

Michelle Molitor, Principal, Pre-K – 3º Grado

# INFORMACIÓN SIGNIFICATIVA

## Cotización de la Semana

“Lento, pero Seguro gana la carrera.” ~ Aesop

- ▶ **DCCAS - La evaluación del fin de año de DC:** Los estudiantes estarán tomando los exámenes durante las semanas del **20 de abril – el 1 de mayo**. La evaluación es una oportunidad de nuestros estudiantes para lucir lo que ellos han aprendido durante el año. Llegando hacia el DCCAS, le animamos a seguir leyendo con su estudiante y ayudarlo con la tarea de matemáticas y problema de matemáticas diarias. Las clases también necesitaran voluntarios para ayudar con el alimento de desayuno de DCCAS especial (bagels, plátanos, etc.) durante los días de sus exámenes, de modo que nuestros estudiantes tengan energía cada mañana. Si usted quiere ofrecerse por favor póngase en contacto con el profesor de su estudiante.
- ▶ **¡Atención Padres!** A fin de mantener a nuestros estudiantes seguros y maximizar su experiencia aquí en E.L. Haynes, el personal de la oficina delantera no va a llamar a que el estudiante baje hasta que un padre llegue al edificio. Esta pauta solicita el día escolar regular y después de horas escolares.
- ▶ **Guía de Padres a Segundo Pasos:** Por favor deje su inscripción en la oficina delantera antes del lunes, 20 de abril. Los grupos van a comenzar la próxima semana – el jueves, 23 de abril de 6:00 a 7:30 PM (español) y el viernes, 24 de abril de 8:45 a 10:15 (inglés). Este es una clase para los padre de unas 6 semanas ofrecida por la Sra. Teri y la Sra. Carmelita. Esto le dará a padres la oportunidad de aprender las habilidades que nuestros estudiantes aprenden diariamente dentro de su ajuste escolar y usarlos y reforzarlos en el ajuste de su casa. Si usted tiene alguna pregunta por favor póngase en contacto con la Sra. Teri o la Sra. Carmelita al [tstokes@elhaynes.org](mailto:tstokes@elhaynes.org) o [cnaves@elhaynes.org](mailto:cnaves@elhaynes.org) o llame al (202) 667-4446.
- ▶ **Programa de Estímulo del Padre “Parent Encouragement Program” (PEP):** Comenzando el 20 de abril – el 15 de junio - 6:00 a 8:00 PM PEP, va a ofrecer una clase de educación de crianza de unas 8 semanas. PEP I ofrece estrategias probadas, eficaces de ayudarle a enfrentarse con problemas de comportamiento, y sacar lo mejor de usted y su niño. Las clases están abiertas sólo para las familias de E.L. Haynes. Llame PEP para registrarse al (301) 929.8824 de lunes a viernes de 9:00 a 5:00. Costo: basados en ingresos. Si usted tiene alguna pregunta sobre la clase, sientase libre de enviar un correo electrónico o llamar Patti Cancellier al 301-929-8824 o [www.PEPparent.org](http://www.PEPparent.org). Usted también puede ponerse en contacto con Carmelita Naves en E.L. Haynes si usted necesita ayuda.
- ▶ **El Heraldo de Haynes por correo electrónico:** E.L. Haynes ha comenzado a enviar copias electrónicas por correo electrónico del Heraldo de Haynes a familias que expresaron el interés en recibir copias por correo electrónico. Si le gustaría recibir el Heraldo por el correo electrónico, por favor póngase en contacto con Carmelita al [cnaves@elhaynes.org](mailto:cnaves@elhaynes.org) y déle su nombre y dirección de correo electrónico. Por favor recuerde que leyendo el correo electrónico del Heraldo no le libera abrir, leer, y firmar el Thursday Express semanal.
- ▶ **¡Atención Padres!** Loudspeaker Films están buscando a padres que hagan y sometan películas caseras de ellos mismos expresando sus vistas sobre el sistema escolar pública y considerando la pregunta, "¿Tiene que usted ser rico para conseguir una educación buena en América?" Los clips de estos videos podrían ser usados en una nueva película documental hecha sobre escuelas públicas. La película sobre todo mira escuelas de la ciudad y pregunta si los estudiantes en estas escuelas consiguiendo una buena educación como estudiantes ricos, en áreas más suburbanas. Esto investiga el hueco de logro entre estudiantes minorías y blancos, y reflexiona hasta que punto la calidad de profesor y las expectativas lo explican. Encuentre dentro del Thursday Express una lista provechosa de preguntas - **LA FECHA LÍMITE PARA SUMISIONES DE VÍDEO ES EL 5 DE MAYO DEL 2009**. También aceptamos videos de los **estudiantes y profesores** que hablan de sus vistas y escuelas - la fecha límite para esos videos también es el 5 de mayo. Usted puede aprender más sobre la película (titulada "Teached") al [www.loudspeakerfilms.com](http://www.loudspeakerfilms.com).
- ▶ **El Coro Cantara en el Capitolio:** El martes, 5 de mayo el Coro cantará en el Capitolio para una recepción recibida por la Alianza Nacional de Escuelas Públicas Charter.
- ▶ **Planeando para el Verano 2009:** Es importante hacer planes de antemano para su familia durante el tiempo cuando la escuela estará cerrada. Queremos que nuestros niños tengan un verano seguro, divertido, agradable y también que mantenga todo el trabajo que hicieron mantener el trabajo difícil/bueno que ellos hicieron durante el año escolar. Como usted sabe, del **22 de junio al 17 de julio** E. L. Haynes ofrecerá la Intercesión de Verano. Las últimas 2 semanas de julio, el **20 de julio hasta el 31 de julio** E.L. Haynes estará cerrada para los estudiantes. El año escolar **2009-2010** comenzará el lunes, **3 de agosto**. Los paquetes de intercesión estarán disponibles a todas las familias hacia el 4 de junio. Los paquetes también deberán estar disponibles en el sitio Web de E.L. Haynes ambos en inglés y español.

**Esquina de Consejería**  
**Sra. Teri**

La próxima semana yo misma y la Sra. Carmelita ofreceremos el Guía de Padres a Segundo Pasos. Esto le permitirá a padres la oportunidad de aprender las habilidades que nuestros estudiantes aprenden diariamente dentro de su ajuste escolar. Manteniendo una unión escolar a casa fuerte es un camino increíble para reforzar las habilidades de prevención violentas aprendidas. ¡Nos vemos la próxima semana!

**Momento Memorable**

Cuando los profesores emparejan el razonamiento con corazones de SEGUNDOS PASOS, los niños recuerdan el mensaje junto con el sentimiento de sentirse apreciados. Un incidente pequeño, fácilmente olvidado puede hacerse un momento educativo memorable: " Maia, le di un Corazón porque usted ayudó a Quinton cuando su triciclo se cayó. Él estuvo un poco asustado, y usted le ayudó a sentirse mejor".

" Cuando los Corazones del día son depositados en el tarro de colección, los profesores pueden ampliar esta conversación a la clase pidiéndole a los niños reflexionar sobre sus comportamientos amables y provechosos. Este ayuda al niño reforzado a recordar el mensaje. Los profesores entonces pueden pedirles a los compañeros de clase imaginar, por ejemplo, cuanto Quinton apreció la ayuda de Maia, un ejercicio de empatía excelente.

En efecto, el refuerzo verbal es un instrumento poderoso. Los profesores pueden pedirles a los estudiantes en Kinder y mayores denominar a compañeros de clase por apreciación, quizás dándoles pistas de buscar comportamientos específicos justo antes del recreo. Tanto el niño que reporta como el niño reconocido son dados atención apreciativa, entonces los niños aprenden a buscar el comportamiento positivo en otros — una habilidad de toda la vida.

(extracto tomado de cfchildren.org)

Dentro del hogar muchos de estos mismos refuerzos pueden ser usados para promover relaciones sociales acertadas. Como padres que ven a nuestros niños siendo amables y hacen lo que es grande es importante para reconocer y es a menudo alentador a nuestros niños en sus esfuerzos para seguir esto que está bien. Le animamos a observar las interacciones de su niño con hermanos, amigos, y parientes y reconocer sus grandes esfuerzos.

**CALENDARIO DE DOS SEMANAS**

19	20 <b>DCCAS</b>  Comienza el 4o cuarto  Clase PEP I 6:00 – 8:00 PM	21 <b>DCCAS</b>	22 <b>DCCAS</b>	23 <b>DCCAS</b>  Grupo de los Padres “Guía de los Padres a Segundo Pasos” (Español) 6:00 – 7:30 PM	24 <b>DCCAS</b>  Grupo de los Padres “Guía de los Padres a Segundo Pasos” (Ingles) 8:45 - 10:15 AM	25 <b>DCCAS</b>
26	27 <b>DCCAS</b>	28 <b>DCCAS</b>	29 <b>DCCAS</b>	30 <b>DCCAS</b>	1 <b>DCCAS</b>	2

**OUR MISSION**

Every E.L. Haynes student – regardless of race, socioeconomic status, or home language – will reach high levels of academic achievement and be prepared to succeed at the college of his or her choice. E.L. Haynes students will be instilled with a deep appreciation for mathematics and science and will develop lifelong skills needed to be successful individuals, active community members and responsible citizens.

**BE KIND | WORK HARD | GET SMART**

# INFORMACIÓN COMUNITARIO

**QUE:** Coro de Niños de Audición de Washington "Children's Chorus of Washington Audition"

**CUANDO:** 14, 17 y 25 de abril

**DONDE:** 4626 Wisconsin Avenue, NW, Suite 100, WDC 20016

**DETALLES:** Audiciones para la temporada 2009-2010 con el Coro de Niños de Washington están abiertas a jóvenes, con voces sin alterar, de 9 a 16. Ninguna experiencia previa es requerida; ayuda financiera está disponible. Las audiciones son sostenidas por cita solamente.

**CONTACTO:** Llame al 202-387-1005 para hacer una cita o visite [www.childrenschorus.com](http://www.childrenschorus.com) para mas información.

**QUE:** Clases Gratis en Cosmetología, Carpintería, y Computación

**CUANDO:** ¡Aplique hoy!!

**DONDE:** La Universidad del Distrito de Columbia "The University of the District of Columbia"

**DETALLES:** Para residentes de DC solamente que han recibido un GED o su Diploma de escuela secundaria. El tiempo para completar el curso es 14-16 meses.

**CONTACTO:** Por favor llame a la Sra. Robbie Miliam al 202-724-7172.

**QUE:** Instituto de Verano en Ciencia, Tecnología, Ingeniería, e Investigación "Summer Institute in Science, Technology, Engineering, and Research"

**CUANDO:** 13 – 17 del julio del 2009; 8:30am-4:00pm

**FECHA DE LIMITE:** El viernes, 17 de abril del 2009

**DONDE:** NASA Goddard Space Flight Center, Greenbelt, MD 20771

**DETALLES:** El Centro de Vuelo Espacial Goddard ofrece a un Instituto de Verano de cinco días para aumentar la conciencia y suministro de oportunidades para muchachas en escuela secundaria para explorar campos de carrera no tradicionales con investigadores, matemáticos e ingenieros.

**CONTACTO:** Para información adicional, por favor póngase en contacto con: Terri Patterson, Office of Higher Education al 301-286-4398 o visite <http://education.gsfc.nasa.gov/sister/default.html>.

**QUE:** Campo Shakespeare

**CUANDO:** El martes, 16 de junio-domingo, 16 de agosto del 2009

**DONDE:** Silver Spring, en Montgomery College en "Shakespeare Theatre Company Rehearsal Studios Sidney Harman Hall"

**DETALLES:** El costo es \$675 \$/sesión. Becas Limitadas están disponibles. Durante el campo de dos semanas, la gente joven entre 9–18 años investigarán la maestría y el proceso del teatro clásico en la interpretación bajo la dirección de la Compañía de Teatro Shakespeare. Los estudiantes analizarán e interpretarán los textos de Shakespeare, crearán varios caracteres con sus cuerpos, voces, e imaginaciones, y explorarán el arte. El campo culminará con una interpretación para amigos y familia.

**CONTACTO:** Kate Kirby, 202-547-5688 para registrarse o visite [www.shakespearetheatre.org](http://www.shakespearetheatre.org) para mas información..

**QUE:** Realización de Campo de Artes Sugarfoots "Sugarfoots Performing Arts Camp"

**CUANDO:** 22 de junio – 14 de agosto del 2009

**DONDE:** 409 Rittenhouse Street NW, WDC 20011

**DETALLES;** Sugarfoots las muñecas de trapo multiculturales diseñadas en las tres sombras de cutis del Cacao, Gengibre y Canela; mencionadas en *Essence Magazine*, *the Washington Post*, *NBC Affiliate WRC News Channel 4 – Liz Crenshaw's Hot Holiday Picks*, ¡debutan su Campo de Verano de Artes y las muñecas cobran vida! Las producciones de campo son adaptadas de la serie de libros de niños, presentando cuentos populares. Los participantes de 5-13 años serán instruidos en interpretación, baile, música y arte por profesionales.

**CONTACTO:** visite [www.sugarfoots.com](http://www.sugarfoots.com) o llame (202) 723-8890.

**QUE:** Teatro de La Luna – Maratón de Poesía 17

**CUANDO:** El sábado, 16 de abril – 2:00 – 8:00 PM

**DONDE:** Casa de la Luna – 4020 Georgia Avenue, NW, Washington DC 20011

**DETALLES:** "La Pluma y La Palabra" – en Español solamente. En la ocasión del bicentenario de Mariano José de Larra (España) y Edgar Allan Poe (Estados Unidos), así como el centenario de escritores Ciro Alegría (Perú), Juan Bosch (República Dominicana), y Juan Carlos Onetti (Uruguay), Teatro de la Luna y el Maratón de Poesía de XVII celebra la relación inseparable de la poesía con el cuento, la novela, y el ensayo. **Admisión Gratis [Donaciones aceptadas]**

**CONTACTO:** Info/Resv: 202-882-6227/703-548-3092

**QUE:** Día Mayland "Mayland Day 2009"

**CUANDO:** 25 de abril del 2009 – 10:00 – 4:00 PM

**DONDE:** University of Maryland – College Park

**DETALLES:** Esto es un día gratis en la Universidad de Maryland para Niños sobre todas las clases de cosas, sobre todo algunas matemáticas y actividades de ciencia.

**CONTACTO:** <http://www.marylandday.umd.edu/audience/kids.cfm>